

GB

Congratulation on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.

Note how you unpack the tent so the process can be reversed to aid packing away.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions and, for best aerodynamic stability, position it with the rear into the wind.

Assemble and raise the tent

1 Assemble the shock-corded main pole and push through the colour-coded pole sleeve. Make sure the pole is pushed all the way to the end of the pole sleeve before moving on.

2 Place the pole under tension by placing its free end into the eyelets located in the web strap below the corresponding pole sleeve exit point. Repeat with the other poles.

Position the tent where requires. Peg out the tent's rear corner red web loops and pull the front upright until the tent is erect and well tensioned. Peg down the front corner red web loops and all other pegging points. Note: Oversized pegging points allow the use of skis or ski poles as an alternative to regular tent pegs.

Secure the tent

3 Peg out the pre-attached guylines to secure the tent against strong winds. If setting up in snow with limited pegging options due to frozen ground it is highly recommended to prioritise the guylines holding directly against the wind, by using skis or similar as an anchor.

4 Finish off by shovelling snow on top of the tent's snow flaps for added security.

Please turn over for more information and tips on maintenance.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips

DE

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich, wie Sie das Zelt auspacken, damit Sie den Vorgang umkehren und sich so das Einpacken erleichtern können.

Breiten Sie das Zelt aus und stellen Sie es so auf, dass die Eingänge in die gewünschten Richtungen zeigen. Positionieren Sie es so, dass die Rückseite in Windrichtung zeigt, um die bestmögliche Ausrichtung bei windigem Wetter zu erzielen.

Aufbau des Zeltes

1 Stecken Sie nun die Stangen zusammen und schieben Sie in die entsprechenden Kanäle, die zu den Farbmarkierungen am Ende der Stangen passen.

Achten Sie darauf, dass die Stange bis zum Ende des Stangenkanals durchgeschoben wird, bevor Sie weitermachen.

2 Stellen Sie das Zelt auf, indem Sie das freie Stangende in die Gurtbündel unterhalb der entsprechenden Stangenkanalöffnung stecken, wobei die Stange einen Bogen bildet. Wiederholen Sie dies mit den anderen Stangen.

Nun können Sie das Zelt nach Belieben aufstellen. Befestigen Sie die roten Gurtbandschlaufen an den hinteren Ecken des Zelts mit Heringen und ziehen Sie dann an der Vorderseite, bis das Zelt aufgerichtet und gut gespannt ist. Befestigen Sie die vorderen Ecken ebenso mit den 2 verbleibenden roten Gurtbandschlaufen sowie mit allen anderen Schlaufen rund um das Zelt. Hinweis: Die Abspannpunkte sind groß genug, um mit einem Ski oder Skistock als Alternative zu normalen Heringen oder Schneeheringen verwendet zu werden.

Sichern des Zeltes

3 Sichern Sie das Zelt mit den vormontierten Spannseilen gegen starken Wind. Beim Aufbau des Zeltes im Schnee und eingeschränkten Abspannmöglichkeiten durch gefrorenen Boden ist es äußerst empfehlenswert, vor allem auf die Abspannleinen zu achten, die das Zelt direkt gegen den Wind sichern, indem man Ski oder Ähnliches als „Anker“ verwendet.

4 Schaufeln Sie zum Schluss Schnee auf die Schneeklappen des Zeltes.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Vær opmærksom på, hvordan teltet pakkes ud, så du kan pakke det ned igen, i den omvendte rækkefølge.

Fold teltet ud, og læg det, så dørene vender i de ønskede retninger, og bagsiden vender op mod vinden. Det giver det bedste resultat, når vinden blæser.

Samling og opsætning af teltet

1 Nu sættes stængerne sammen og skubbes ind i de rigtige kanaler, markeret med de farver, der passer til farven på enden af stængerne. Sørg for, at stangen er skubbet helt ned i enden af kanalen, inden du går videre.

2 Sæt teltet op ved at placere den ledige stang i lærredssøringen under den tilhørende kanalåbning. Så stangen danner en bue. Gentag dette med de øvrige stænger.

Nu kan du placere teltet som ønsket. Sæt pløkker i de røde lærredsstropper i de bagerste hjørner af teltet, og træk herefter i den forreste del, indtil teltet er rejst og godt spændt op. Sæt pløkker i de forreste hjørner gennem de to resterende røde lærredsstropper. Sæt herefter pløkker i alle andre stropper hele vejen rundt om teltet. Bemærk, at alle pløkker er store nok til, at man kan benytte en ski eller skistav som alternativ til almindelige pløkker eller sneplokker.

Sikring af teltet

3 Teltet sikres mod stærk vind ved hjælp af de forud fastgjorte barduner. Hvis teltet sættes op i sne med begrænsede muligheder for at slå pløkker i den frose jord, anbefales det at prioritere de barduner, der holder teltet op mod vinden, ved at benytte ski eller andet til "forankring".

4 Afslut med at skovle sne ind over teltets snefang.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se opstillingsfilm og tips på www.robens.de/tv

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Faites attention à la manière dont vous déballez votre tente, car le processus pourra être inversé pour la ranger.

Dépliez la tente et placez-la avec les portes en face des directions désirées. Positionnez-la avec le dos dans le sens du vent pour de meilleurs résultats en cas de conditions venteuses.

Montage de la tente

1 Maintenant, assemblez les arceaux et glissez-les dans les fourreaux appropriés en respectant le code couleur présent sur les extrémités des arceaux.

Assurez-vous que l'arceau est passé jusqu'au bout du fourreau avant de poursuivre.

2 Levez la tente en plaçant l'extrémité libre de l'arceau dans l'œillet en tissu en dessous de l'ouverture du fourreau correspondant, l'arceau doit former un arc. Répétez cette opération avec les autres arceaux.

Vous pouvez maintenant positionner la tente comme vous le désirez. Fixez au sol les boucles en tissu rouge au niveau des angles arrière de la tente puis tirez sur l'avant jusqu'à ce que la tente soit érigée et bien tendue. Fixez au sol les angles avant en utilisant les deux boucles en tissu rouge restantes et les autres boucles tout autour de la tente après.

Notez que chaque point d'ancrage est assez grand pour être utilisé avec un ski ou un bâton de ski en guise d'alternative aux sardines ordinaires ou spéciales neige.

Sécuriser la tente

3 Sécurisez la tente contre les vents forts grâce aux cordes préfixées. Si vous montez la tente dans la neige avec des options d'ancrage limitées en raison du sol gelé, il est fortement recommandé de prioriser les cordes qui offrent un maintien directement contre le vent en utilisant les skis ou autres comme « ancre ».

4 Terminez en mettant de la neige sur les rabats à neige de la tente.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur www.robens.de/tv pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Let goed op als je de tent uitpakt, zodat je hem in omgekeerde volgorde weer precies zo kan inpakken.

Spreid de tent uit en leg hem zo neer dat de deuren op de gewenste plekken liggen, en de achterkant in de wind ligt, voor de beste resultaten bij harde wind.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet nu de stokken in elkaar en duw ze door de juiste sleuven aan de kleurcode die past bij kleuren aan het uitende van de stokken.

Zorg ervoor dat de stok helemaal tot het einde van de stoksluis is geduwd voordat je verder gaat.

2 Zet de tent op door de losse stokuiteinden in de oogjes van de stelbanden te steken onder elke stoksleuf opening, zodat de stok een boog gaat vormen. Herhaal dit voor alle stokken.

Nu kun je de tent zo zetten als je wilt. Steek de haringen door de rode lussen aan de hoeken aan de achterkant van de tent en trek dan aan de voorkant van de tent totdat de haring hoog staat en goed strak. Steek de haringen door de twee rode lussen aan de hoeken van de voorkant, en daarna door de andere lussen rondom de tent. Let op: elke haring lus is groot genoeg voor ski of een skistok als alternatief in plaats van gewone haringen of sneeuwharingen.

Het vastzetten van de tent

3 Zet de tent vast met de scheerlijnen die aan de tent zitten zodat hij bestand is tegen harde wind.

Als de tent in de sneeuw opzet wordt, met weinig mogelijkheden om haringen vast te steken omdat de grond bevroren is, raden we ten sterkste aan om voorrang te geven aan de scheerlijnen die tegen de wind in staan vast te zetten, door een ski of iets dergelijks als "anker" te gebruiken.

4 Sluit af door sneeuw boven op de sneeuwflappen van de tent te scheppen.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie. Ga naar www.robens.de/tv voor een video en tips over het opzetten van tenten.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.

Při rozbalování stanu věnujte pozornost jednotlivým krokům, abyste je dokázali v opačném pořadí zopakovat při balení.

Rozložte stan a otočte jej tak, aby dveře byly v požadovaných směrech. Pro dosažení nejlepšího výsledku ve větrných podmínkách jej umístěte tak, aby se jeho konec nacházel po směru větru.

Smontujte a vztýčte stan

1 Nyní tyče spojte a zatačte je do příslušných pouzder s takovým barevným značením, které odpovídá značením na koncích tyčí. Před dalším krokem se ujistěte, že stanová tyč je zatačena až na konec pouzdra na tyč.

2 Vztýčte stan tak, že volný konec tyče umístíte do oka na popruhu pod odpovídajícím otvorem v pouzdře na tyč, čímž se tyč zformuje a prohne do oblouku. Postup opakujte i s ostatními tyčemi.

Nyní můžete zvolit polohu stanu. Upevněte červené popruhy s poutky v zadních rozích stanu pomocí kolíků a poté zatáhněte za přední část, dokud nebude stan vztýčený a řádně napnutý. Upevněte přední rohy pomocí kolíků a 2 vyzývající červených popruhů s poutkem a dalších poutek po celém obvodu stanu. Každý kotvení bod je dostatečně velký na to, aby jej bylo možné použít s lyžemi nebo lyžařskými holemi jako alternativu k běžným kolíkům nebo kolíkům do sněhu.

Zajištění stanu

3 Zajištěte stan před silným větrem pomocí předem připravených stanových šňůr. Pokud stavíte stan ve sněhu s omezenými možnostmi použití kolíků z důvodu zamrzlého terénu, důrazně doporučujeme zvolit stanové šňůry a upevnit je pomocí lyží nebo podobných předmětů, které poslouží jako „kotvy“, aby byl stan zajištěn proti větru.

4 Nakonec zahrňte sněhové klapky sněhem.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

Podívejte se na www.robens.de/tv pro více filmů a tipů.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Legg merke til hvordan du pakker ut teltet, slik at du kan gjøre prosessen omvendt når du skal pakke det ned igjen.

Spre teltet utover og plasser det med dørene i ønskede retninger. Hvis det blåser, bør du plassere teltet slik at enden uten dør vender mot vindretningen.

Sette sammen og slå opp teltet

1 Sett nå stengene sammen og skyv dem inn i passende ermer med fargemerkingene som matcher den i stangendene.

Kontroller at stangen er skjovet helt til enden av stangkanalen før du går videre.

2 Reis teltet ved å plassere den frie stangenden i bunndukens hullring under den tilhørende stangkanalåpningen, slik at stangen danner en bue. Gjenta dette med de andre stengene.

Nå kan du posisjonere teltet slik du vil. Fest pluggen i de røde pluggfestene i bunnduken ved teltets bakre hjørner. Dra deretter i fronten av teltet inntil det er reist og godt strammet. Fest pluggen i de fremre hjørnene ved å bruke de to gjenværende røde pluggfestene i bunnduken. Deretter setter du pluggen i de øvrige pluggfestene hele veien rundt teltet. Legg merke til at hvert pluggfeste er stort nok til at du kan bruke en ski eller skistav som et alternativ til vanlige pluggen eller snøpluggen.

Sikre teltet

3 Hvis du setter opp teltet i snø med begrenset muligheter til å feste pluggen fordi bakken er frosset, anbefales det sterkt at du prioriterer de bardunene som holder direkte mot vinden, ved å bruke ski eller lignende som et "anker".

4 Avslutt med å skyfle snø opp på teltets stormmatter.

Snu for flere tips og informasjon.

Se www.robens.de/tv for film av hvordan teltet slås opp og tips.



